



Das Journal für Freunde des Lammertales

abtenau

Ausgabe 6 / 2015 · Oktober, November

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt · BPA 5431 Kuchl RM03A035421

mitERLEBEN

Abtenau · Annaberg · Golling · Gosau · Kuchl · Lungötz · Rußbach · Scheffau · St. Koloman · St. Martin

- Modenschau in Abtenau
- 30 Jahre Theater Abtenau

Große Weihnachts-Gewinnchance 2

Unsere Quartalsgewinner 4

Lehre mit Matura 19

Dialekt im Wandel 20

Gemeinsam für die Region



Der Herbst verwandelt allmählich die Natur in einen wundervollen, stimmigen Farbenteppich. Genau die richtige Zeit, sich Tipps über die neuen Herbst- und Wintertrends zu holen! In Abtenau laden daher einige Betriebe zu einer gemeinsamen Modenschau am 9. Oktober zum Schauen, Gustieren und mit Vorfreude auf die kalte Jahreszeit (Seite 21). Beim Durchblättern des Journals finden Sie viele weitere Aktionen und interessante Angebote unserer Mitglieder des Vereins Wir für Abtenau.

Die Kaufkraft in der Region

Bei Ihrem Einkauf erhalten Sie in 24 Mitgliedsbetrieben die Skonto-BonusMarken zum Einkleben. Die vollgeklebten Karten im Wert von € 5,- können in allen beteiligten Geschäften beim nächsten Einkauf in bar abgezogen werden und nehmen automatisch an den jeweiligen Quartalsziehungen des damit verbundenen Gewinnspiels teil, herzliche Gratulation den Gewinnern der letzten Runde, die Sie diesmal auf Seite 4 finden.

Die Vorteile der Skonto-Bonus-Marken schätzen unseren Kunden sehr, pro Jahr werden an die 17.000 vollgeklebte Karten im Wert von insgesamt 4,7 Millionen Euro abgegeben. Mit den zusätzlich verkauften Geschenkgutscheinen werden pro Jahr an die 5 Millionen Euro Kaufkraft in der Region gebunden. Es sind unglaubliche Zahlen, die hier einmal mehr zeigen, wie wertvoll es für alle ist, wenn Menschen ein vielfältiges Angebot in un-

mittelbarer Wohnnähe zu würdigen wissen. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und werden Ihnen gerne weiterhin mit kurzen Anfahrtszeiten, persönlicher und kompetenter Beratung sowie mit Innovationen zur Verfügung stehen. Gehen wir es in Zukunft noch mehr gemeinsam an, dass unser Ort lebenswert bleibt und wir nicht zum Einkufen fortfahren müssen.

Goldene Gewinnspielkarten

Ab 13. November sind die Karten, in die Sie die Skonto-Bonus-Markel kleben können, wieder golden! Das bedeutet, dass Sie sich mit diesen besonderen Karten, die es stets vor Weihnachten gibt, **bei heuer insgesamt sechs Ziehungen** mit ein bisschen Glück einen Extrawunsch durch Abtenauer Warengutscheine erfüllen können! Wir halten Ihnen dafür fest die Daumen.

Herzlichst, Roland Wehrberger



Weihnachts-Gewinnspiel

wieder ab **13. November**



9. Oktober bis 19. November 2015

9. Oktober (FR)

- 18.30 Uhr: Musikantenstammtisch Auerhütte Seewaldsee
- Modenschau – siehe Seite 21
- Premiere „Der Meineidbauer“: 30 Jahre Theater Abtenau – siehe Seite 16

10. Oktober (SA)

- „Musik in Bewegung“: Landesbewerb des Salzburger Blasmusikbewerbes ab 14.00 Uhr, Sportanlage Scheffau, Eintritt frei
- 9.00 – 16.00 Uhr: Flohmarkt der Pfadfindergruppe Abtenau im Pfarrzentrum
- 8.00 – 12.00 Uhr Second Hand Markt für Kinderartikel im Eltern-Kind-Zentrum Golling

9. bis 11. Oktober (FR-SO)

- Fahnenweihe der Landjugend Kuchl: 9.10.: Nights of Flags/10.10.: Bauerntheater „D´Generalprob“/11.10.: 9.30 Uhr Festgottesdienst mit Festzug und Frühschoppen

14. Oktober (MI)

- 19.30 Uhr Vortrag: TTIP Freihandelsabkommen der EU mit den USA. Pfarrzentrum Abtenau, Organisiert vom Salzburger Bildungswerk

17. Oktober (SA)

- AlmbRauschen auf der Theodor-Körner-Hütte mit Restlessen und Livemusik
- 20.00 Uhr: „Üba Weg und Stoa“ Mundartroas St. Koloman, Gemeindeamt. Durch den Abend führt Manfred Baumann

21. Oktober (MI)

- 19.30 Uhr Pfarrzentrum Abtenau: „Alja Rachmanova“ Vermittlung von Zeitgeschichte anhand des Lebens einer russisch-österreichischen Schriftstellerin, die in ihren Salzburger Jahren zur Bestseller-Autorin wurde.

22. Oktober (DO)

- 18.00 Uhr: Schreibwerkstatt mit Mag. Olivia Keglevic in der Feuerwehr-Zweigstätte Kuchl-Jadorf. Infos und Anmeldung: 0664 4148108

23. Oktober (FR)

- 20.00 Uhr: „Fadenkreuz“ – Crimetime auf Burg Golling mit Eva Rossmann

25. Oktober (SO)

- Eine musikalische Weltreise mit „Musica Vocalis“ um 20.00 Uhr, Turnhalle VS Abtenau – Infos Seite 8

3. November (DI)

- 19.30 Uhr Bücherei Annaberg: Gesundheitsabend und Vortrag mit Nana Informationen Bücherei, Frau Kremser

7. November (SA)

- Gollinger Kirtag
- 19.30 Uhr: „Herbstklänge“ – aus der Konzertreihe „Klassik in Abtenau“ mit Lehrern des Musikums Kuchl im Vereinsheim Abtenau

5. bis 7. November (DO-SA)

- Hampelstrampel – Second Hand Markt im Pfarrzentrum Abtenau. Infos Seite 22

8. November (SO)

- Martini-Kirchtag in St. Martin/Tgb.

11. November (MI)

- 19.30 Uhr Pfarrzentrum Abtenau: „Gesund in den Winter mit Schüssler-Salzen“ Organisiert: Frauentreff Lammertal

14. November(SA)

- 19.30 Uhr: Cäciliakonzert der TMK Scheffau im Vereinshaus Unterscheffau

Der Gosauer Helmut Pichler ist wieder da

- Vortrag Abenteuer Afrika: Namibia / Stamm der Himba / Berggorillas und Weiße Haie
30.10.: Kulturzentrum Gosau, 3.11.: Café Maier Golling, 5.11.: HS Kuchl, 7.11.: VS St. Martin, 13. Und 14.11.: Kino Abtenau. Jeweils 19.30 Uhr, 14.11. auch 15.30 Uhr



GEA
Gehen. Sitzen. Liegen.

NEUERÖFFNUNG NACH UMBAU
...der nächste Winter kommt bestimmt!

16.-31. Oktober

TOLLE ERÖFFNUNGSANGEBOTE in beiden Shops.



wm sport & more abtenau

geöffnet: Mo-Fr 9.00-12.00 & 14.00-18.00, Sa 9.00-12.00 Uhr | Tel. 06243/3644 | www.wmsport2000.at

ABTENAU

PARKPLATZ OST

Ski. Tour. Langlauf.
Berg. Sport. Freizeit.



Herzlichen Glückwunsch unseren Quartalsgewinnern!

Wiederum dürfen sich drei Gewinner nach der Verlosung im Skonto-Bonus Spiel in

diesem Quartal freuen! Diesmal haben Heidi und Andreas Schützinger, Uhren und

Schmuck Schütziner, die Gutscheine übergeben. Wir gratulieren herzlich:



Gutscheine im Wert von 150 € für Andrea Russegger, Abtenau



Gutscheine im Wert von 100 € für Anneliese Auer, Abtenau



Gutscheine im Wert von 50,00 € für Martina Theil, St. Martin

Goldene Gewinnspielkarten

Ab 13. November sind die Karten, in die Sie die Skonto-Bonus-Markert kleben können, wieder golden! Das bedeutet, dass Sie sich

mit diesen besonderen Karten, die immer vor Weihnachten ausgegeben werden, bei insgesamt sechs Ziehungen mit ein biss-

chen Glück einen Extrawunsch, in Form von Abtenauer Warengutscheinen, erfüllen können! Wir halten Ihnen dafür fest die Daumen.

Mit naturidenten Hormonen zu einem neuen Lebensgefühl

In den letzten Jahren wurden für die Hormonersatztherapie der Wechseljahre gänzlich neue Ansätze gefunden: Aktuelle Studien zeigen Vorteile der heutigen modernen Hormonersatztherapie mit Einsatz möglichst niedrigdosierter, naturidenter Hormone.

Der Wegfall der Monatsblutung wird von vielen Frauen psychologisch als Zäsur empfunden, die mit dem **Beginn eines neuen Lebensabschnittes**, aber auch mit dem Altern in Verbindung gebracht wird. Dann können **psychische und später körperliche Veränderungen** hinzukommen, einerseits klimakterische Beschwerden, Gereiztheit, Schlafstörungen, Stimmungsschwankungen und Hitzewallungen, andererseits körperliche „Rückbildungsprozesse“ wie Haarausfall, Schilddrüsenprobleme, Trockenheit von Haut und

Schleimhaut bis hin zu Arthrose und Osteoporose. Nicht jede Frau hat das Gefühl durch die hormonelle Umstellung zu leiden. Treten aber Beschwerden auf, müssen diese heute nicht mehr wie von unseren Großmüttern schicksalhaft erduldet werden. **Aber auch Männer, deren Hormone sich in kleineren Schritten verändern, können denselben Veränderungen ausgesetzt sein.**

Dank **Hormonersatzbehandlungen** können die Veränderungen des Hormonhaushaltes korrigiert und die Lebensqualität erheblich gesteigert werden.

Eine sanfte Lösung bieten **bioidenten Hormone**. Dadurch lassen sich unerwünschte **Risiken und Nebenwirkungen** der bisher üblichen Hormonersatzbehandlungen **vermeiden**.



Zu diesem für viele Frauen und Männer interessanten Thema haben wir Frau Dr. Glück als Expertin gewinnen können.



Wir würden uns sehr freuen Sie dazu am **Donnerstag, 22.10.2015, ab 19.00 Uhr im Pfarrzentrum Abtenau** begrüßen zu dürfen. Wir bitten um **Anmeldung in der Apotheke** und heißen Sie herzlich Willkommen.



Mag. pharm. Karin Planitzer

Ihre Mag. pharm. Karin Planitzer und das Team der Apotheke Abtenau



Markt 253 A • 5441 Abtenau • Telefon: +43 (0) 6243 / 2255
Fax DW4 • info@apotheke-abtenau.at • www.apotheke-abtenau.at



15. Lammertaler HeuART-Fest



Den Auftakt zum HeuART-Fest im dies-jährigen Austragungsort, dem Wanderdorf Rußbach, machten am Freitag neben anderen der Schlagerstar Hansi Hinterseer und der neue Shooting-Star am Schlagerhimmel, Hannah.

Samstags war Oktoberfest-Feeling angesagt, bevor am Sonntag der 15. HeuART-



Fotos: Schober

Corso wieder Tausende in das Lammertal lockte. Das Interesse an den wunderschönen Figuren, die in stundenlangen Arbeiten gefertigt wurden, war ungebrochen, auch der Handwerksmarkt und die Schmankerlmeile, idyllisch und ideal im und rund um den Wasserpark Rußbach angelegt, wurden gerne besucht.

Die Gamsfeldschnalzer eröffneten den Umzug, die Trachtenmusikkapellen Rußbach, Gosau und Lungötz führten die einzelnen Blöcke an. Besonders gut gefallen hat den Besuchern der Heu-Tausendfüßler „Chabssur“, mit dem sich die Kinder der VS Rußbach durch den Ort schlängelten. Den Tagessieg bei der Figurenprämierung holte sich die Trachtenmusikkapelle Rußbach mit Obmann Kurt Eder mit ihrer putzigen Mecki-Musi.



Weltneuheit Für Venen und Nerven



Moor Diamant Tabletten sind eine einzigartige Kombination von Moor und ausgesuchten Kräutern.

„NERVENfein“ enthält Melisse, Hopfen und Passionsblume, entstresst und entspannt mit natürlicher Kraft.

Das neue „VENENfein“ mit Weinlaub unterstützt die Durchblutung und bringt Ihre Beine in Schwung.



GURGWASSER
Die schnelle Hilfe für Hals und Rachen!



Drogerie | Foto | Kosmetik | Reform
PALMERS Gewusst wie wellness & beauty

Drogerie Pindl Markt 285 | 5441 Abtenau | Tel. 06243 / 2333
Email: drogerie.pindl@sbg.at | www.pindl.eu

Eine gesunde Geschichte.

Gogel-Weekend

in der **Fischbachstub'n**
Abtenau

noch bis zum **30. Oktober**

Familie Seidl und Mitarbeiter freuen sich auf euren Besuch bei unseren Gogel-Weekend und auf alle Abholer!

Abholnummer:
06243/2264 oder 0664 /10 50 30 2

info@fischbachstube.at
www.fischbachstube.at

Öffnungszeiten: Mi-Fr 16 Uhr
Sa, So & Feiertag ab 11 Uhr, Mo & Di Ruhetag



„Richtig gut sehen bedeutet Lebensqualität“

Optik Wehrberger in Abtenau ist der erste Ansprechpartner, wenn es um das Auge geht. Schon geringe Sehprobleme können beim Menschen unangenehme Folgen hervorrufen. Wir Abtenauer bitten Roland Wehrberger zum Gespräch.

Wir Abtenauer: Was ist einer der häufigsten Probleme, die Menschen heute mit ihren Augen haben?

Roland Wehrberger: „Die Überbeanspruchung der Augen führt heute oft daher, dass wir uns den ganzen Tag auf den Nahbereich konzentrieren. Denken Sie dabei an die Arbeit, Schule, Handy, Computer, Tablets und auch an E-Book Readers. Die schädlichen UV Anteile welche von diesen Geräten ausgestrahlt werden, können mit speziellen Entspiegelungen auf den Brillengläsern auf ein Minimum beschränkt werden.“

WA: Das heißt also, dass auch junge Menschen immer mehr mit Sehproblemen zu tun haben?

Wehrberger: „Ja, dabei ist hier die Schwierigkeit, dass zunächst nur eine sehr geringe Abweichung feststellbar ist. Gerade Akkommodationsschwierigkeiten, das ist die Einstellfähigkeit von der Ferne auf die Nähe und umgekehrt, führen oft zu Beschwerden wie Kopfweh und Konzentrationsschwierigkeiten. Dies führt oft zu Lerndefiziten. Diese Probleme können jedoch mit der richtigen Brille sehr leicht behoben werden.“

WA: Wie wird das richtige Brillenglas ermittelt?

Wehrberger: „Im Zuge der Brillenglasbestimmung wird der Augendruck gemessen und bei Bedarf eine Gesichtsfeldmessung durchgeführt. Kommt es bei diesen Messungen zu Auffälligkeiten, muss der Facharzt des Vertrauens aufgesucht werden.“

WA: Und wenn jemand Kontaktlinsen bevorzugt?

Wehrberger: „Wir sind einer der am technisch best ausgestatteten Optiker in ganz Salzburg. Unsere Kontaktlinsen werden ausschließlich nach einem Hornhautscan und einer Bewertung des vorderen Augenabschnittes angepasst. Unsere Testlinsen sind ausschließlich Originallinsen,



damit man die Verträglichkeit auch tatsächlich beurteilen kann.“

WA: Sie sind ja auch anerkannter Fachberater für Sehbehinderung.

Wehrberger: „Wir sind der einzige zertifizierte Optikerbetrieb im Tennengau für Menschen, die von dieser Problematik betroffen sind. Um diese Zertifizierung zu erlangen, bedarf es einer speziellen Ausbildung und den notwendigen technischen Voraussetzungen im Betrieb.“

WA: Was versteht man eigentlich unter „Sehbehindert“ ?

Wehrberger: „Hier spricht man von Personen, welche aufgrund von Erkrankungen, wie Durchblutungsstörungen der Netzhaut, Makula Degeneration, Retinopathia Pigmentosa und ähnlichen Leiden aufgrund der schlechten Sehleistung mit einer herkömmlichen Brille nicht mehr versorgt werden können.“

WA: Gibt es Übungen, um Sehschwächen selber zu reduzieren oder zumindest vorzubeugen?

Wehrberger: „Dass man - wie oft kommuniziert - mit Augentraining die Dioptrien reduziert bzw. wegbekommt, fällt unter die Kategorie Kaffeesudlesen. Wichtiger ist es, nachdem das Auge ein Muskel ist, ihm auch einmal eine Entspannung zu gönnen. Dazu gibt es auch sehr leichte Übungen. Eine davon ist beispielsweise die Knochen um die Augenhöhle mit kreisenden Bewegungen leicht zu massieren.“



Beratung rund ums Auge bei Augenoptik Wehrberger



1 Brille reicht nicht !
- 50 % auf das zweite
Gläserpaar

Bitte beachten:
Betriebsurlaub vom 23. – 28.10.

NEU im Geschenkartikelsortiment

Liköre selber ansetzen:

Rumtopf, Schoko-Chili, Cranberry, Cafe...

Rotbuschtee:

Karamel, Ingwer-Zitrone, Yoga Tee...

Tees in Geschenksverpackungen für Anlässe:

Freundschaftstee, Glückstee, Vielen Dank, Gute Besserung...

Salze aus der Welt:

Himalayasalz, Hawaiisalz, Fingersalz, Fleur de Sel, Bergkernsalz

Gewürzdips:

Mojo Rocho, Schafskäs, Knoblauch...

Pestos:

Bruschetta, Chili, Pesto Rosso...

Teekannensets . Becher . Gläser zum Abfüllen

Traumfänger





Für ein besseres Leben der Kinder

In der bolivianischen Großstadt Santa Cruz kämpft Sr. Clara aus Abtenau, um Kindern eine hoffnungsvolle Zukunft zu ermöglichen. In diesem Jahr war sie auf Besuch in ihrer alten Heimat und erzählte dort über ihr engagiertes Hilfsprojekt.

Im Turnsaal der VS Abtenau steht eine kleine, bescheidene Ordensfrau vor den langen Stuhlreihen. Eine richtig nette Frau, die sich dem Dienst in der Kirche verschrieben hat, so der erste Eindruck. Doch kaum tauchten die ersten Bilder auf der Leinwand auf, stockt den Zuhörern der Atem. Sr. Clara kümmert sich und kämpft oft unter Lebensgefahr in Santa Cruz um die Ärmsten der Armen.

Die Kinder und Jugendlichen, die im Heim landen, dem Sr. Clara als Direktorin vorsteht, erlebten unfassbares Leid: Verkauft von den Eltern, zur Arbeit gezwungen, sexuell missbraucht, geschwängert und gedemütigt, meist in der eigenen Familie. Solcherart traumatisiert werden sie ins Kinderheim zu Sr. Clara gebracht. Dort erfahren sie oft zum ersten Mal Anerkennung und Wertschätzung: „Wir feiern für jedes Kind seinen Geburtstag. Das ist mir sehr wichtig und stärkt die kleinen Persönlichkeiten.“

Nach der Ausbildung zur Lehrschwester gründet sie 1978 eine Krankenpflegeschule in La Paz. Danach ein Heim für gefährdete Jugendliche, acht Wohnhäuser für alleinstehende Mütter mit behinderten Kindern sowie ein Ärztezentrum

und schließlich auch das Kinderheim in Santa Cruz. "Das alles habe ich nur durch Spenden aus der Heimat finanzieren können", betont sie mit großer Dankbarkeit.

Kurzentschlossen hat sich auch Herbert Kronreif, Massage Kronreif, zur Hilfe bereit erklärt. Er hat in seiner Praxis bei Kunden und bei Partnern gesammelt und konnte nach dem Vortrag einen Scheck an Sr. Clara überreichen, den sie für Projekte und Ideen für „ihre Kinder“ gut gebrauchen kann.

Von der Landesregierung hat Sr. Clara nun für ihre großen Verdienste den Orden



Foto: Pehab

"Pro Caritate" verliehen bekommen. „Wir sind stolz, so eine Salzburgerin zu haben. Was Sie erlebt haben, nötigt wirklich Respekt ab“, resümierte Haslauer in seiner Laudatio.



Foto: Pehab



Foto: Heindl

Eine musikalische Weltreise

unternehmen wir im Oktober mit unserem Chor MUSICA VOCALIS und dem Posaunenensemble Gsenger.

Wir laden alle Weltenbummler herzlich ein, uns zu begleiten.

Die Idee zu diesem Projekt wurde im letzten Herbst geboren und seit Februar arbeiten wir intensiv an der Umsetzung. Ausgehend vom Lammertal führt die musikalische Reise um die ganze Welt. Unser Publikum erwartet Chormusik aus exotischen Ländern in den klingendsten Sprachen. Mit an Bord sind wieder die Gebrüder Gsenger mit ihren feinen Posaunenklängen. Der Chor Musica Vocalis



Foto: privat

besteht seit 1979 unter seinem Gründer und musikalischen Leiter Matthäus Gsenger. Die vier Brüder des Posaunenensemble Gsenger bestreiten seit 8

Jahren gemeinsame Konzerte. Termin: 25.10.2015 um 20:00 Uhr in der Turnhalle der Volksschule Abtenau. Karten sind im Vorverkauf bei der Raika Abtenau erhältlich.



Riesenerfolg für Musical der 4 C

Zum Musical „Arabische Nächte“ lud die 4 C Klasse kürzlich an der NMS Abtenau.

Der arme Straßenjunge Aladin trifft auf dem Markt von Agrabah durch Zufall Prinzessin Jasmin, die vor ihrem Vater geflüchtet ist. Der Sultan will sie unbedingt mit einem reichen Prinzen verheiraten, aber Jasmin beschließt selbstbewusst, ihren Ehemann selbst auszusuchen. Aladin verliebt sich in Jasmin und vertraut auf seinen neuen Freund Dschinni, den Geist aus der Lampe. „Ein Traum wird wahr“, die wunderbare Ballade von Aladin und Prinzessin Jasmin, ist auch Dschinnis Motto, wenn er als Freund drei Wünsche erfüllen wird. Zum Leidwesen von Magier Jafar. Denn der treibt sein eigenes Spiel, um an die Macht zu kommen. Letztendlich werden aber starre Regeln und Standesunterschiede durch Mut, Freundschaft und Liebe überwunden. Jasmin und Aladin treten als glückliches Paar die Nachfolge im Sultanspalast an und der mächtige Jafar wird für die nächsten 10000 Jahre in die Wunderlampe verbannt. Er hat dort drinnen zwar phänomenale Kräfte, dafür aber einen winzig kleinen Lebensraum.



„Spritzige Dialoge, gute und kurze Tanz-einlagen, schöner Gesang, alles in allem ein gelungener Abend“, war nach einer der Vorstellungen via SMS nur eine von vielen begeisterten Meinungen der Besucher, ebenso wie: „Das Musical war absolut der Wahnsinn! Bin wirklich begeistert! Wer hätte gedacht, dass die Katharina als Jafar so böse schauen kann ;) Also wirklich Kompliment an euch alle!“ und Euphorie auch von weit ange-reisten Musicalbesuchern: „*Sehr geehrter Herr Direktor Bachler, ich war gestern mit meiner Familie bei Ihrem Musical „Arabische Nächte“. Geben Sie bitte allen mitwirkenden Lehrern und Schülern ein ganz großes Danke weiter, es war ein wunderbarer Nachmittag. Herzliche Gratulation zu diesem Musical, wir waren begeistert. Liebe Grüße aus Strasswalchen/Flachgau*“



Fotos: Schorn / Abtenau



NAPAPIJRI

NEUE HERREN- MARKE IM FRAU- ENZIMMER

Ab sofort führt
Frauenzimmer die
Marke **Napapijri**
für Herren



Öffnungszeiten:
Mo – Do 9.00 – 12.00 und 14-18 Uhr
Fr 9 – 19.00 Uhr, Sa 9 – 13.00 Uhr

FRAUENZIMMER
by Anneliese Reiter

Markt 24 • 5441 Abtenau
0664/2819627 • www.frauenzimmer.co.at

All jenen, die Ihr eigenes Zuhause bereits mit einem Fremdwährungs-kredit oder hochverzinsten Euro-Kredit finanziert haben, bietet Wüstenrot jetzt einen **kostenlosen Finanzierungs-Check**.



Thomas Fallenhauser
Geprüfter Finanzberater

0664/ 875 61 45
thomas.fallenhauser@wuestenrot.at

wüstenrot

Der Tourismusverband Abtenau informiert:

Ein heißer Sommer mit Wetter wie aus dem Bilderbuch geht zu Ende – eine Wiedergutmachung für den verregneten Sommer 2014. Bei oft südländischen Temperaturen wurde der Marktplatz mit zahlreichen Sommertänzen ein Besuchermagnet mit bester Stimmung für Einheimische und Gäste.

Kurzurlaube liegen allgemein bereits seit einigen Jahren im Trend. Im Durchschnitt beträgt die Aufenthaltsdauer ca. 4,5 Tage. Im Vergleich zu „früher“ müssen daher viel mehr Gäste lukriert werden, damit die Übernachtungen gehalten werden können. Diese Sommersaison werden wir voraussichtlich wieder mit einem kleinen Zuwachs bei den Nächtigungen abschließen können.

Wanderungen, die wir unseren Gästen wöchentlich anbieten, haben wir für diese Saison angepasst. Das Wochenprogramm wird gut angenommen, vor allem der Infospaziergang durch den Ort. Neu war in diesem Jahr am Montag die „Almroas“ mit Musik auf der Rocheralm, welche bald einen guten Anklang gefunden hat. Im August und September hat kurzfristig die Karkogelbahn den Liftbetrieb am Donnerstag bis 21.00 Uhr verlängert. Neben einem gemütlichen Aufenthalt in der Karkogelhütte bei musikalischer Umrahmung war das Rodeln bis zum Sonnenuntergang möglich – dies wurde ein attraktiver Programmpunkt.

Der neue, zertifizierte Weitwanderweg „Salzalpensteig“ vom Chiemsee bis zum Hallstättersee wurde heuer offiziell eröff-

net. Dieser Weitwanderweg genießt bereits einen guten Bekanntheitsgrad, wir haben schon zahlreiche Gäste auf dieser Tour zum Übernachten in Abtenau begrüßen dürfen.

Seit Anfang August bietet ein neues InfoTerminal im Eingangsbereich des Tourismusverbandes dem Gast 24

Stunden am Tag die Möglichkeit eine Unterkunft zu finden und sich über Veranstaltungen, Sehenswürdigkeiten sowie über die Ortsinfrastruktur zu informieren. Einige Daten, wie beispielsweise die Anfahrtsbeschreibung zur Unterkunft, können bei diesem Terminal auch ausgedruckt werden, damit der Gast sie gleich mitnehmen kann.

Der Urlaubsort Abtenau war dieses Jahr wieder aktiv auf dem Markt vertreten: Wir präsentierten uns bei Publikumsmessen in Utrecht (NL), Wien, Amsterdam (NL), Antwerpen (BE), Herning (DK), Dresden und München (DE) sowie bei der Pferdeveranstaltung „Titanen der Rennbahn“ in Brück bei Berlin. Zusätzlich besuchten wir Workshops für Reisebüros in Kroatien, Slowenien, Ungarn, Tschechische Republik, Rumänien, Dänemark und Schweden. Weiters machten wir Werbeeinschaltungen in Wanderzei-



Foto: TVB Abtenau

tungen in Belgien, im ORF III – „Berggespräche“, in „alpin aktuell“ (Sport2000) in Deutschland und Österreich, eine Anzeige in 9 deutschsprachigen Frauenzeitschriften sowie Radiowerbung in Slowakei.

Nun freuen wir uns auf einen schneereichen Winter 2015/2016, auf den wir uns mit gezielter Internetwerbung vorbereiten.

Bauernherbstfest in Abtenau

Anfang September veranstaltete der Museumsverein Abtenau in Kooperation mit der Genussregion Tennengauer Berglamm und den Abtenauer Bäuerinnen das traditionelle Bauernherbstfest beim Arlerhof, diesmal unter dem Jubiläumsmotto „20 Jahre Bauernherbst – Schafschurzeit“.



Fotos: privat



Jetzt bei
**HÖRGERÄTE
SEIFERT**
bis zu **200,- EURO***
sparen!

Gute Neuigkeiten!

Jetzt gibt es die modernste SIEMENS binax-Hörtechnologie auch in äußerst unauffälligen und diskreten Varianten!

HÖRGERÄTE SEIFERT bietet Ihnen die Möglichkeit, diese Innovation perfekt auf Sie angepasst zu erleben. Denn unsere Kompetenz macht den Unterschied für gutes Hören.

Testen Sie SIEMENS binax™ -
kostenlos!

SIEMENS binax™



- sitzt unauffällig und diskret am Ohr
- modernste Computertechnologie
- individuelle Einstellung
- komplett durch Fernbedienung steuerbar (auch per Smartphone)
- binax BestSound-Technology

Niemand sieht, wie gut Sie hören!

Unauffällige Mini-Hörsysteme mit innovativer SIEMENS Computertechnologie

HÖRGERÄTE SEIFERT - Ihr Partner für gutes Hören!

5441 Abtenau
Markt 253c
Tel.: 06243 / 20 71 0

Öffnungszeiten
Mo, Di, Do, Fr: 8.30 - 12.30 Uhr
13.15 - 17.00 Uhr
Mi: 8.30 - 12.30 Uhr

www.hoergeraete-seifert.at

* Sie erhalten beim Kauf bis zu 200,- EUR Nachlass (100,- EUR pro Gerät).

GUTSCHEIN

Markenhörgerät SIEMENS binax™

Sie erhalten beim Kauf bis zu 200,- EUR Nachlass
(100,- EUR pro Gerät).

- Einwöchiges kostenloses Probetragen
- Beste HÖRGERÄTE SEIFERT- Dienstleistung
- 5 Jahre Rundum-Service

Gültig bis zum 30. November 2015

HÖRGERÄTE
SEIFERT

Lebens- und Familienberatung | Systemisches Coaching | Aufstellungsarbeit

Kathrin Böckl



+43 664 5021523 | info@kathrinboeckl.com | Markt 194 | A-5441 Abtenau | www.kathrinboeckl.com

Neue Gedanken
= Neue Ergebnisse

LOS GEHT 'S!
NUR MUT!





Tennengauer Genuss-Gutscheine

Ein besonderer Geschenk-Tipp für alle Liebhaber von kulinarischen Köstlichkeiten!

Egal ob für Hochzeiten, Geburtstage oder Weihnachten – die Tennengauer Genuss-Gutscheine sind für jeden Anlass ein tolles Geschenk.

Die Gutscheine können bei allen 40 Partnern der „GenussRegionen Tennengauer Almkäse & Berglamm“ beim Kauf von Produkten wie Käse, Edelbrände, Bier, etc. eingelöst werden. Mit den Gutscheinen können Sie sich aber auch kulinarisch in einem unserer GenussWirtshäuser verwöhnen lassen.

Erhältlich sind die Gutscheine im Gästeservice Tennengau sowie in den Tourismusbüros Kuchl, Golling, St. Martin, Abtenau, Annaberg-Lungötz und Russbach. www.genuss-gutscheine.at



Genuss & Erlebnis im SalzburgerLand

Gästeservice Tennengau
Mauttorpromenade 8, 5400 Hallein
T +43(0)6245/70050
info@tennengau.com
www.tennengau.com



Fotos: Gästeservice Tennengau

TIPP: Salzburger Waldsalz

Das Natursalz aus dem Salzkammergut wird mit frischen Fichtenwipfeln und gemahlene Kräutern der Region vermischt, woraus das herrlich nach Wald duftende Kräutersalz entsteht. Erhältlich ist das Waldsalz bei Christine Brunauer (TEH-Praktikerin) vom Untereggs Kräutergarten in Adnet. www.untereggs-kraeutergarten.at

Abtenauer GenussWirt steht im Landesfinale

Auch im Jahr 2015 zeichnet die Genuss-Region Österreich wieder die besten GenussWirt des Landes aus. Als kulinarische Aushängeschilder der Initiative stehen die österreichischen GenussWirt für höchste Qualität, regionale Zutaten und echte Gastfreundschaft.

Der Titel „GenussWirt des Jahres“ hat sich zu einer der wichtigsten Auszeichnungen in der österreichischen Gastronomie entwickelt und wird in diesem Jahr erstmals in drei Kategorien vergeben. Von über 1.300 österreichischen GenussWirten konnten sich der Alpengasthof Döllnerhof in Abtenau in der Kategorie Hotel-Restaurant als einer der besten durchsetzen, und steht nun im Finale um den Landessieg in Salzburg.



NEUE Salzburger Wohnbauförderung

- Günstige Finanzierung Ihres Wohntraumes
- Professionelle Beratung in der Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach

Die beste Zeit für Kredite: Jetzt!
Sprechen Sie mit Ihrem Raiffeisenberater.

Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach



www.abtenau.raiffeisen.at

DAS DACHSTEIN WEST



ERWACHSENEN-SAISONKARTE UM

nur **299,-**

im Preiszuckerl-Vorverkauf bis 20.11.2015



gültig in:

Dachstein West Gosau-Russbach-Annaberg
Dachstein Krippenstein, Obertraun
Feuerkogel Ebensee • Karkogel Abtenau
St. Martin • Zinkenlifte Bad Dürrnberg
Skilift Lammertal Lungötz • Loser Altausee

SAISONKARTE DACHSTEIN WEST

TARIFE		ERWACHSENE	U25*	JUGEND**	KINDER***
Preiszuckerl	bis 20.11.15	€ 299,-	€ 254,-	€ 170,-	€ 105,-
Vorverkauf	bis 03.12.15	€ 389,-	€ 330,-	€ 199,-	€ 105,-
Normalpreis	ab 04.12.15	€ 449,-	€ 449,-	€ 260,-	€ 180,-

Jahrgänge: * U25: 1990 bis 1996; ** Jugend: 1997, 1998, 1999; *** Kinder: 2000 bis 2009

FAMILIENBONUS: Wenn für die beiden ältesten Kinder*** bzw. Jugendlichen** und mind. 1 Elternteil gleichzeitig eine Saisonkarte gekauft wird, erhalten das 3. und jedes weitere Kind*** eine kostenlose Saisonkarte. Die Familienzusammengehörigkeit ist mittels Vorlage der Familienkarte bzw. Vorlage der Bestätigung der Familienbeihilfe vom Finanzamt (AT) / Kindergeldbescheid (DE) nachzuweisen. Nur gültig bei geschlossenem Kartenkauf einer Familie und innerhalb eines Pools.

KASSENÖFFNUNGSZEITEN:

GOSAU / GOSAUKAMMBAHN

täglich bis 26.10.2015 von 08:30 bis 16:30 Uhr

RUSSBACH / HORNBAHN

Mo-Do von 9:00 bis 16:00 Uhr

Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr

ANNABERG / KOPFBERGBAHN

5.11. und 6.11.2015 von 15:00 bis 19:00 Uhr

OBERTRAUN / DACHSTEIN KRIPPENSTEIN-SEILBAHN

täglich bis 26.10.2015 von 08:30 bis 17:00 Uhr

EBENSEE / FEUERKOGEL-SEILBAHN

täglich bis 26.10.2015 von 08:30 bis 16:30 Uhr

GMUNDEN / GRÜNBERG-SEILBAHN

täglich bis 15.11.2015 von 9:00 bis 16:30 Uhr

**Zusätzlich vom 09. bis 20.11.2015 jeweils
Montag bis Freitag von 16:00 bis 19:00 Uhr**

- Gosau / Hornspitzbahn • Russbach / Hornbahn
- Annaberg / Kopfbergbahn • Obertraun / Dachstein Krippenstein-Seilbahn • Ebensee / Feuerkogel-Seilbahn • Gmunden / Grünberg-Seilbahn
- Altausee / Loser

(Bei Skibetrieb sind die Kassen täglich geöffnet!)

VORVERKAUFSSTELLEN:

06.-07.11.2015

Hervis Sports im Interspar-Einkaufszentrum in Hallein

06.-07.11.2015

Hervis Sports in der VARENA in Vöcklabruck

07.11.2015

Hervis Sports in Eugendorf

13.-14.11.2015

Hervis Sports im Europark in Salzburg

13.-14.11.2015

Sport Zopf in Bad Goisern

13.-14.11.2015

Sport 2000 im Hettegger in Bad Ischl

Gosau: gosau@dachstein.at | T +43 50 140

Russbach & Annaberg: russbach@dachstein.at | T +43 6242 440



www.dachstein.at

Die Abtenauer Synchronschwimmerinnen als Meerjungfrauen



Fotos: Aqua Salza Golling

Am Ende der Saison konnten die Synchronschwimmerinnen die Leichtigkeit des Wassers als Meerjungfrauen genießen.

Unter fachkundige Anleitung in Aqua Salza in Golling lernten sie die Schwimmtechnik und die Eleganz der Meerjungfrauen kennen. Mit bunt gefärbten, große Flossen verwandelten sich die Mädchen in Meerjungfrauen und bewegten sich mit spezieller Schwimmtechnik durchs Wasser. Dabei sind ja bekanntlich beide Beine in einer Flosse, das für die Synchronschwimmerinnen ganz ungewöhnlich ist. Hindernissen unter dem Wasserspiegel waren für die Mädchen leicht zu überwinden. Auch gemeinsam in einer Figur zu schwimmen war ein Teil des Programms. Eine Meerjungfrau muss unter Wasser

natürlich auch elegant posieren können, also wurde das auch fleißig geübt. Es ist nämlich gar nicht so einfach unter Wasser auf gleiche Höhe bleiben zu können, denn durch den Aufwärtsdruck des Wassers wird man immer wieder an die Wasseroberfläche gebracht. Mit diesem Meerjungfrauenkurs hat das Synchronschwimmerteam der Sportunion Abtenau das Sportjahr auf einer besonderen Weise abschließen können. Es war ein tolles Erlebnis!



NEUE Salzburger Wohnbauförderung

- Günstige Finanzierung Ihres Wohntraumes
- Professionelle Beratung in der Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach

Die beste Zeit für Kredite: Jetzt!
Sprechen Sie mit Ihrem Raiffeisenberater.

Raiffeisenbank Abtenau-Rußbach



www.abtenau.raiffeisen.at



Bewegung macht Spaß!

Zusammen mit der Schülerin Tina vom Sport-Borg Nonntal hat die Kindergruppe „Regenbogenland Abtenau“ im Sommer ein Pilotprojekt gestartet.

Leichtathletik-Wettkampf für die Kleinsten: Mit Begeisterung und großer Freude gingen die Kinder ab drei Jahre mit ihren Betreuerinnen jeden Tag zum Sportplatz, um die verschiedensten Disziplinen auszuprobieren und zu üben. Tina hat jede Disziplin liebevoll erklärt und vorgezeigt. Mit vollem Einsatz und teilweise Windeln am Popo wurde gelaufen, gesprungen und geworfen. Sogar ein



Stabweitsprung wurde schon probiert, für viele die erste Erfahrung mit Wettkampf und Sport. Am Wettkampftag haben alle bei strahlendem Sonnenschein ihren vollsten Einsatz und Kampfgeist gezeigt. Am Ende waren alle Kinder „SIEGER“, jeder bekam eine Medaille und eine Urkunde. Eine wunderschöne Erfahrung und die Begeisterung der Kinder wird es dem Team vom „Regenbogenland Abtenau“ leicht machen, das Projekt im nächsten Jahr fortzusetzen.



Fotos: privat

RechtsTIPP

Rechtsanwalt Dr. Wolfgang Maurer



Erbrecht unehelicher Kinder

Schon seit vielen Jahren sind uneheliche Kinder ehelichen Kindern im Erbrecht gleichgestellt. Uneheliche Kinder haben bei gesetzlicher Erbfolge den gleichen Erbsanspruch wie eheliche Kinder. Errichtet der Erblasser ein Testament, so haben ebenso uneheliche Kinder als sogenannte „Noterben“ zumindest Anspruch auf den Pflichtteil. Der Pflichtteil beträgt die Hälfte dessen, was ein Erbe nach der gesetzlichen Erbfolge erhalten würde. Oft kommt es jedoch vor, dass zwischen dem Elternteil und dem Kind keine Beziehung besteht. Hier sieht das Gesetz die Bestimmung vor, dass bei testamentarischer Erbfolge eine Kürzung des Pflichtteils möglich ist. Dies allerdings nur dann, wenn zwischen dem Elternteil und dem unehelichen Kind zu keinem Zeitpunkt eine Naheverhältnis bestand, wie es zwischen solchen Verwandten üblich ist. Ein besonders intensiver Kontakt ist nicht erforderlich, es genügt wenn über eine gewisse Zeit Anteil am Wohlergehen und Werden des anderen Anteil genommen wurde. Lehnt jedoch einer der beiden die Kontaktversuche des anderen grundlos ab, so ist die Pflichtteilsminderung nicht zulässig. Konsequenterweise gilt dies sowohl im Verhältnis des Elternteils als Erblasser zum Kind als auch umgekehrt. Die Regelung soll allzu vorschnellen Ablehnungen des persönlichen Verkehrs durch den nicht betreuenden Elternteil aber auch durch das Kind vorbeugen helfen. Es ist die gesamte Beziehung zwischen dem Erblasser und dem Pflichtteilsberechtigten bis zum Tod des Erblassers zu berücksichtigen. Es kommt daher auf das Verhalten des Berechtigten nicht nur als Minderjährigen, sondern auch nach dessen Volljährigkeit an. Die Ablehnung eines Kontakts erfordert zumindest den Versuch einer Kontaktaufnahme durch das jeweilige Gegenüber. Der Versuch muss vom anderen aktiv abgelehnt werden. Behauptungen, wie „wurde von der Mutter hereingelegt“ reichen nicht als Begründung für die Verweigerung des Kontakts. Allerdings kann durch ein Verhalten des anderen eine Kontaktaufnahme unzumutbar werden. Zu allen Fragen des Erbrechts berät Sie gerne Ihr Rechtsanwalt.

Mag. Dr. Wolfgang Maurer: Markt 5, 5440 Golling, Tel.: 06244/201050, www.ra-maurer.at, Sprechstelle Abtenau: Markt 16, 5441 Abtenau

GENÜSSLICH SCHENKEN!

Verwöhnen Sie sich und andere mit ausgesuchten Weinspezialitäten aus **PETER'S WEINECKE**.

Wir beraten Sie gerne!

**PETER'S WEINECKE IM
CAFÉ-PUB STRUWELPETER**

Peter Winkler
Markt 286 | 5441 Abtenau
+43 / 676 / 4 109 071
info@struwelpeter.at



Jubiläum – 30 Jahre Theater Abtenau

In 30 Jahren kann sich viel tun: 10 engagierte junge Leute aus der Landjugend spielten ab 1985 Schwänke in der Turnhalle der Schule

Um sich weiter zu entwickeln, begann man bald, Regisseure zu engagieren und vielfältige Fortbildungen zu besuchen. So wuchsen Ensemble und Repertoire, neue Spielorte wurden etabliert und 1992 erstmals Freilichttheater gespielt. 2001 errichtete man mit vereinten Kräften aus dem Kino das Kino&Theater, einen der best ausgestatteten Theaterräume im Land Salzburg. Seither wird das Theater Abtenau als ganzjähriger Kulturbetrieb geführt: über 40 Mitglieder, mehrfach mit Preisen ausgezeichnete Produktionen, Gastspiele und Festivalauftritte in 12 Nationen, Koproduktionen, Kabarets, Fortbildungen, Vorträge und das internationale Festival „Abtenau ist Bühne“ locken jährlich mehrere tausend Besucher zum Theater ins Lammertal. Zum Jubiläum: 3

Produktionen an 3 Spielstätten:

- „**Der Meineidbauer**“ Volksdrama von Ludwig Anzengruber/Bearbeitung Veronika Pernthaler ab 9.10. im Theater Abtenau
- „**Fridolin & seine Abenteuer**“ Geschichten f. Kinder ab 17.10. beim Egelseebauern

- „**Gärtner sterben stets im Herbst**“ Kriminalkomödie von Rainer Volker Larm ab 23.10. im Jakobisaal in St. Jakob/Puch

Infos: www.theater-abtenau.at



Der Meineidbauer



Gärtner sterben stets im Herbst

Bilder: Foto Schorn, Abtenau

CHRISTENGEMEINDE ABTENAU

DAS KREUZ MIT DEM KREUZ! WARUM?

Hier scheiden sich nämlich die Geister. Im Brief an die Korinther schreibt Paulus im 1. Kapitel im Vers 18: „**Die Botschaft vom Kreuz ist nämlich für die, die ins Verderben gehen, eine Dummheit, aber für uns, die gerettet werden, ist sie Gottes Kraft.**“

Was ist die Botschaft vom Kreuz für Sie? Dummheit oder Gottes Kraft? Hier muss jeder Farbe bekennen.

Das Kreuz ist der sichtbare Mittelpunkt aller Gedanken und Ratschlüsse Gottes.

Es ist das Zeichen, das die Welt veränderte. Seither teilen die Geschichtsschreiber die Zeit in „vor Christus und nach Christus“. Seit Jesu Tod am Kreuz ist die Welt nicht mehr die, die sie vorher war.

Das Kreuz ist ein Hinrichtungswerkzeug, es ist grausam und blutig. Wir sehen kaum irgendwo ein Kreuz, das nur annähernd so brutal dargestellt ist wie die blutige Wirklichkeit der Kreuzigung damals. Nichts davon ist so kunstvoll, wie es oft in Kirchen dargestellt wird. Auch die Darstellungen des Gottessohnes entsprechen nicht der Wirklichkeit.

Das wirkliche Kreuz damals war total abstoßend und doch ist es heute noch unendlich wichtig und wertvoll. Ihre und meine Strafsache wurde dort nämlich abgehandelt.

Jesus Christus trug meine und Ihre Strafe für die Sünde und war unter dem Gerichtsurteil Gottes, von Gott verlassen - unseretwegen. Dies war nötig, um uns zu retten. **Gott hat sich das Liebste vom Herzen gerissen – näm-**



lich seinen Sohn - und dieser hat sich nicht gescheut, das Schmerzhafteste für uns zu erleiden – freiwillig, aus Liebe.

Das Kreuz ist also das Todesurteil über unsere Sünden. Alle Sünden und Schlechtigkeiten unseres Lebens trennen uns von Gott. Aber es gibt eine Lösung! Man muss die eigenen Sünden Gott bekennen und lassen wollen. Mit eigenen guten Werke, eigenen Bemühungen und persönlichen Qualitäten kann keiner seine Schuld vor Gott bezahlen.

Am Kreuz nahm Gottes Sohn, der Gerechte, für uns Ungerechte die Todesstrafe auf sich und hat damit für jeden Glaubenden die Eintrittskarte für den Himmel gelöst. Darum kann Gott nun alle, die an den Herrn Jesus glauben, gerecht sprechen. Denn der Gerechtigkeit wurde Genüge getan. Die Strafe lag auf seinem

Sohn. Alle, die ihm vertrauen, haben Frieden mit Gott, denn Gott betrachtet sie nun so, als hätten sie nie gesündigt.

Auch Sie können diesen Frieden haben, wenn Sie eine klare Entscheidung für Jesus Christus treffen.

Um sich selbst von der Frohbotschaft des Evangeliums zu überzeugen, laden wir Sie herzlich zum **Markustreff am 6. Oktober um 19:30 ein. Wir lesen in 9 Abenden gemeinsam das Markusevangelium durch.**

Kontakt: Christengemeinde Abtenau. Tel.: 0676/7440528

„SCHLOFN WIA IN DA NATUR!“^{zzz}
 AUSZEIT VOM ALLTAG IM ZIRBENBETT



JEDES BETT EIN UNIKAT.
 GEFERTIGT IN UNSERER TISCHLEREI
 IN GOSAU AM DACHSTEIN.

- 100% österreichisches Zirbenholz
- In wenigen Minuten aufbaubar
- Metallfreie Steckverbindung
- Betthaupt nach Wunsch
- Dazu passend fertigen wir Einbauschränke und Kommoden nach Maß.

Tischlerei, Küchenstudio Laserer
 4824 Gosau, Nr. 499
 Tel. +43 (0) 6136 / 8228

Atelier für Küchen & Wohnkultur
 5400 Hallein, Salzachtalstraße 10
 Tel. +43 (0) 6245 / 74274

office@laserer.at
 www.laserer.at



Manfred Wallinger
 KFZ-MASCHINENHANDEL GmbH
 VERKAUF - SERVICE - ERSATZTEILE

5441 Abtenau | Markt 125
 Tel. +43 6243 41070 | Fax +43 6243 41070 40
 email office@manfredwallinger.at



**Akku-Schlagbohrschrauber
 DHP 456**

inkl. Koffer, 2 Akkus
 Ladegerät

AKTIONSPREIS
 statt € 490,- € 269,-



**FEIN 2-Gang Akku-
 Schlagbohrschrauber**

inkl. 3 Akkus

**3. Akku
 gratis dazu!**

AKTIONSPREIS
 ab € 335,-

**FEIN
 MultiMaster**



Das Original
 FEIN MultiMaster
**LONG-LIFE
 EDITION**

statt € 331,- **AKTIONSPREIS € 279,-**

Bohrhammer HR4003C

inkl. Bohrer, Meißel und
 Radio, staubgeschützte
 Werkzeugaufnahme,
 geeignet für SDS-MAX

AKTIONSPREIS
 € 849,95



Solange der Vorrat reicht!

SCHNEEFÄSEN-Frühbestellerbonus bis 15. November 2015

Große Winterreifen-Aktion



Perfekt organisierte Armbrustschießen in Gosau

Der besondere Ruf des Salzammergutes hat nicht nur mit der Landschaft, den Seen und den Bergen zu tun, sondern auch ganz wesentlich mit den Menschen, die hier leben. Brauchtum und Tradition sind ein ganz normaler Bestandteil ihres Jahresablaufes. Mit dem Weltkulturerbefreischießen hält der Stahelschützenverein regionales Brauchtum lebendig, und das bereits seit 150 Jahren.

Neben dem Weltkulturerbefreischießen konnte heuer die 16. Oberösterreichische Meisterschaft in 14 Meter Armbrustschießen sowie erstmalig die Landesmeisterschaft in 30 Meter Armbrustschießen in Gosau durchgeführt werden. Die Gosauer Stahelschützen erzielten bei allen 3 Bewerben hervorragende Ergebnisse. Als ältester Teilenehmer nahm Cherubin Fercher, Jahrgang 1929 teil, dieser reiste zu dem Bewerb eigens aus Salzburg an und ließ sich auch die Siegerehrung nicht entgehen. Die Gosinger Klarinettenmusi begleitete durch die Siegerehrung. Bgm. Friedrich Posch MSc, Stahelschützenvereinsobmann Anton Putz, Landesportleiter Armbrust Stefan Ehrentraut freuten sich über die gelungene Kombination aus Sportlichkeit und Tradition, die



Fotos: Stahelschützen Gosau

Rudolf Kreidl (rechts) war heuer in Hochform. Cherubin Fercher (links), ließ sich als ältester Teilnehmer das Schießen nicht entgehen

besonders im Falle des Armbrustsports essentiell sei. Den Stahelschützen wünschten sie, dass ihr Sport noch langen Bestand habe.

terschaft war Rudolf Kreidl, Gosau, unschlagbar. Er schoss sensationelle 147 Kreise von 150 möglichen. Bei den Damen siegte Edith Grill.

Weltkulturerbefreischießen 14m Armbrustschießen

Sportlich dominiert wurden das Weltkulturerbejubiläumsfreischießen von Rudolf Kreidl, Gosau, mit 4 x 50 Kreisen vor Karl Hlavacek mit 49 Kreisen. Bei den Damen siegte Christa Huber, Lassing, mit 45 Kreisen. Die ersten drei wurden für ihre Leistung mit Geldpreisen prämiert. Auch bei der 16. Oberösterreichischen Meis-

Die Oberösterreichische Landesmeisterschaft im 30m Armbrustschießen

wurde erstmalig in Gosau ausgetragen. Der Bewerb setzt sich aus zwei Einzelwertungen zusammen und zwar 30 Schuss stehend und 30 Schuss kniend. Diese beiden Wertungen werden zusammengezählt und ergeben das Gesamtergebnis. Der Link zu allen Ergebnissen: <http://ooe.zielsport.at/img/upload/15lm-ab14m.pdf>

12. Taugler Kolomaniritt

Am 20. September fand das alljährliche Erntedankfest in St. Koloman statt, heuer mit Pferdesegnung und Kolomaniritt. Die Bedeutung des Kolomanirittes zeigt sich auch darin, dass die Präsidentin des Salzburger Landtages, Dr. Brigitta Pallauf als Ehrengast der Veranstaltung beiwohnte.

Beim Kranzstechen haben die Teilnehmer auf deiner Länge von 100 Metern auf ihren Pferden die Chance, richtig Geschwindigkeit zu erlangen und mit einem Stab das „Kranz!“ zu stechen und mitzunehmen. Gezählt wird die schnellste Zeit des Reiters, welcher das „Kranz!“ auch bis ins Ziel bringt. Teilgenommen haben über 80 Reiter auf Pony's, Haflinger-, Noriker- und Warmblutpferden. Den Tagessieg holte sich Viktoria Wallinger, Ortsmeister wurde Johann Höllbacher (Hormannsreit). Kleines Foto. Am Nachmittag gab es die Mög-



Fotos: Gruber Fotografie

lichkeit, sich beim Plattenstechen zu beweisen. Dabei sollten vier Hufeisen auf einen bestimmten Punkt geworfen werden. Hier gewann Johann Ramsauer, Ascherer (Bildmitte, großes Foto).



Lehre mit Matura auch im Lammertal

Die Lehrlinge, die im Gasthof Schiffwirt anwesend sind, wissen ziemlich genau, was sie wollen:

Neben ihrer Ausbildung stellen sie sich der Herausforderung, die Berufsmatura zu absolvieren. Und sie wissen auch, dass es kein „Spaziergang“ wird: „Ja natürlich werden das ein paar Jahre, die viel Disziplin erfordern“, ist sich auch Christoph im Klaren: „Aber mit der Matura hab ich in meinem Job weit bessere Aufstiegschancen.“ Auch Daniel entscheidet sich für diesen Weg, er besucht bereits das Englischmodul in Kuchl, aber: „Wenn ich in Abtenau Mathematik dazu machen könnte, spare ich mir ein paar Jahre“, findet der ehrgeizige Maschinenbaulehrling. Auch Floristin Eva hat sich das gut durchdacht und hofft nun auf einen passenden Kurstag in Abtenau, denn: „Es gibt arbeitsreichere Tage in der Woche, wo ich nicht so leicht weg kann. Das muss ich mit meinem Arbeitgeber noch besprechen.“

Wissen, wo man steht

Annemarie Schaur und Martina Leitgeb vom WIFI, die an diesem Abend über das Modell Lehre mit Matura informieren, freuen sich über das Interesse. Bevor der Kurs in Abtenau losgeht, werden die Teilnehmer zu einer Potenzialanalyse gegeben, danach gibt es einen Orientierungstest, um zu eruieren, wo die Lehrlinge mit ihrem Wissen stehen und ein Aufnahmegespräch. Mit einem aufrechten Lehrvertrag beginnt der Lehrling dann die kostenlose Berufsreifeprüfung: „Ein Modul muss noch vor Ende der Lehrzeit erfolgreich abgeschlossen sein“, so Leitgeb, „nach der Lehrabschlussprüfung hat man weiterhin fünf Jahre gebührenfrei Zeit, um die weiteren Teilbereiche zu beenden.“

Chance für die Region

„Die Module Mathematik, Englisch, Deutsch und ein Fachbe“, erklärt Leitgeb, „begonnen wird in Abtenau mit Mathematik, voraussichtlich samstags 14-tägig von 9.00 bis 15.00 Uhr.“ Bgm. Hans Schnitzhofer ist es wichtig, dass sich Lehrlinge in der ganzen Region angesprochen fühlen: „Wir haben um die 80 Lehrbetriebe im Lammertal, auch die jungen Menschen aus den umliegenden Gemeinden sind eingeladen, dieses Angebot zu nutzen.“ Weitere Infos beim WIFI Salzburg oder bei der Gemeinde Abtenau.



Foto: Schober

SPAR



Abtenau

Markt 255 © 06243 20 100



Brotverkostung der Bäckerei Holztrattner aus Kuchl am Fr., 9.10. und Sa. 10.10.2015



**Buttermilch-
brot**
1 kg

statt 3.15

2.65

UNSERE NEUEN ÖFFNUNGSZEITEN

Montag - Freitag von 7.15 bis 19.30 Uhr
Samstag von 7.15 - 18.00 Uhr
Sonntag von 7.30 - 11.00 Uhr

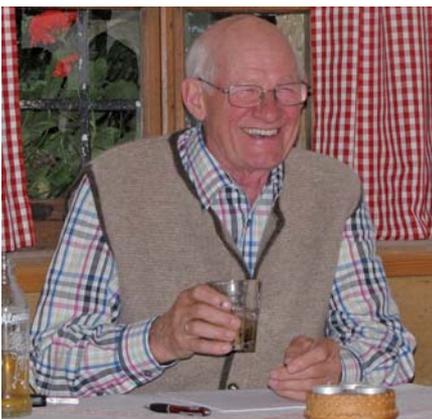


„Aschtleng glaag ummi“: Dialekt – unsere Sprache im Wandel

„Chü dei Basis, Mam!“, meinte kürzlich mein Sohn, als ich mich – in seinen Augen völlig unverständlich – über irgendetwas aufregte. Was? Sie kennen diesen Ausdruck nicht? Nun gut, auch ich musste erst einmal nachfragen, womit mich mein Nachwuchs da konfrontierte. Chü ist von Chillen, also ruhig bleiben, die Basis wird wohl auf mich als Ganzes gemünzt sein. Also Ruhe bewahren und nicht gleich wegen einer Kleinigkeit ausflippen. Meine Mutter hätte gesagt: „Müast deswegn nit aufgeh wie a Germtoag.“ Und ich würde zu mir sagen: „Oafoch moi cool bleiben.“ Schon faszinierend, wie sich Ausdrücke über wenige Generationen bereits ändern. Hat das mit lebendiger Sprache zu tun? Wie stark verändert sich Sprache, gibt es Ausdrücke, die mit der Zeit gehen? Bernhard Ponemayr, Kustos des Heimatmuseums Gererhof in Annaberg, lud zu einem Dialektabend ein.

Sprich und ich weiß, woher du kommst

Interessant am Lammertal ist, dass auf engem Raum eine Vielzahl an prägnanten Unterschieden im Dialekt des jeweiligen Ortes zu hören sind: „Die Frage nach dem Ausdehnungsgebiet eines Dialektes hängt mit der geographischen Lage zusammen, aber auch mit der ursprünglichen Besiedelung. Während St. Martin vom Stift Admont und damit vorwiegend mit Neusiedlern aus dem Slawischen Bereich besiedelt wurde, kamen in Annaberg vom Stift St. Peter aus eher Siedler aus dem bajuwarischen Raum“, weiß Po-



Bernhard Ponemayr weiß um viele fast vergessene Ausdrücke



Reger und lustiger Austausch der einzelnen Dialekte gab es im Heimatmuseum.

Fotos: Schober

nemayr, „Vergleicht man beispielsweise Annaberg im Tennengau mit seinem Nachbarn St. Martin im Pongau: Hier wird das a als ou gesprochen (Wous houst hiaz gsaugg). In Annaberg ist es ein offenes o (Wos host hiaz gsog). Gosau war immer vom Lammertal unabhängig und deshalb ist auch der Dialekt völlig anders. Abtenau gilt als Sprachinsel, warum sich hier andere Dialektformen halten konnten, kann ich nicht erklären.“

Wer braucht heute noch einen Kumpf?

Aber warum kennt man oft alte Ausdrücke gar nicht mehr? „Die Veränderung einer Sprache ist ein ganz normaler Vorgang“, ist sich Ponemayr sicher, „Wenn ein Schüler noch alte Dialektwörter verwendet, wird er womöglich von seinen Mitschülern ausgelacht oder gar nicht mehr verstanden. Dann benutzt er diese tunlichst nicht mehr. Dass viele Arbeiten heute nicht mehr in derselben Weise durchgeführt werden, bzw. viele Werkzeuge nicht mehr vorhanden sind, ist selbstverständlich mit ein Grund für das Verschwinden alter Bezeichnungen, wie Sanswoab, Zappehehb, Kumpf oder Tatz.“ Jugendliche und Schüler verwenden heute auch Dialekt, allerdings anders als früher: „Meist übernehmen sie Abkürzungen, um SMS schneller zu schreiben und keine Rechtschreibfehler zu machen. Da wird aus vielleicht ein vl oder aus Entschuldigung/Sorry ein sry.“

Beim Ofn knian

Stichwort Schule: Die Anwesenden im Heimatmuseum erinnern sich noch mit leichtem Schaudern ans gefürchtete „Scheitlknian“, bei dem unaufmerksame Schüler auf den Holzscheiten, die für die Befuerung des Ofens in der Klasse lagen, zur Strafe knien mussten. Half gar nichts mehr, kam man in den Genuss des „Potznstabei“, ein Rohrstab, der über den Handrücken geschlagen wurde. Nun, das sind vielleicht zwei Beispiele für alte Wörter, bei denen es besser ist, dass sie nicht mehr im Gebrauch sind.

Do kimm i her ...

Ponemayr ist wichtig zu betonen, dass Dialekte nie unschön sind oder man sich nicht darüber lustig machen sollte: „Ist es nicht erfreulich, wenn man nach einigen Worten mit seinem Gesprächspartner heraus hört, - der kommt vom Lungau oder das ist ein Abtenauer.“ Es freut ihn, dass die Uni Salzburg, Graz und Wien mit der Sprache in Österreich und deren gründlicher Erforschung in einem achtjährigen Projekt betraut wurden.

Eines seiner eigenen Lieblingsdialektwörter lautet „Oanaweigst“, was so viel wie „Selbstverständlich“ oder „Ohne Probleme“ bedeutet. Er selber hat seinen Pongauer Dialekt bis heute nicht abgelegt, obwohl er bereits 53 Jahre im Tennengau lebt: „Der Dialekt ist eines unserer wichtigsten Identitätsmerkmale.“



Internationale

Mode Revue

ABTENAU

Autohaus Schnitzhofer

Fr., 9. Okt., 20 Uhr

Sekt Empfang

Teilnehmende Firmen:

MODE - SPORT - TRACHT
LINDENTHALER
Abtenau, Markt 114

LINDENTHALER
Babys & Kids
Abtenau, Markt 8

FRAUENZIMMER
by Anneliese Reiter
Abtenau, Markt 24

SCHNITZHOFER
Autohaus -
Landtechnik
Pfanner Schutzbekleidung
Abtenau, Markt 191

QUEHENBERGER
Modevielfalt für Sie und Ihn
Abtenau, Markt 100

PALMERS - DROGERIE PINDL
Abtenau, Marktplatz

WM - SPORT 2000
GEA Abtenau
Abtenau, Markt 113

ATELIER KELMAR
handgefertigte Schmuck-Unikate
Abtenau, Marktplatz

OPTIK WEHRBERGER
Abtenau, Markt 16

**Die Eintrittskarten sind bei den teilnehmenden Firmen,
und an der Abendkasse erhältlich. Eintritt: € 5.--**



WILDZEIT!

Eigene Wildkarte

FORELLEN- und SAIBLING'S- Gerichte verschieden zubereitet.

Durchgehend warme Küche.

Frühstücken beim „Moisl“ um € 11,50

Außergewöhnliches Frühstücksbuffet am So. mit Lachs & Prosecco € 14,50

Tel.: 06243 22 32-0
info@hotelmoisl.at
www.hotelmoisl.at

IMPRESSUM:

Journal für Freunde des Lammertals,
MEDIENHABER UND HERAUSGEBER: Ortsmarketing-Verein,
Wir Abtenauer p.A. Optik Wehrberger, Markt 16, 5441 Abtenau,
Obmann: Roland Wehrberger,
UNTERNEHMENSgegenstand: Verein
GESAMTERSTELLUNG: www.schoenleitnerdruck.at
ANNAHME, VERKAUF DER INSERATE UND KLEINANZEIGEN:
Tel. 0664/420 41 96, inserat@wirabtenauer.at,
REDAKTION: Tel. 0664/553 9975, redaktion@wirabtenauer.at
TITELFOTO: I © pilipphoto - Fotolia.com
Erscheint 7x pro Jahr, Auflage: 9.200
AUFGABEPOSTAMT: 5400 Hallein, VERTEILUNG: Kostenlos an alle Haushalte im
Lammertal und Gosau, St. Martin, Golling, Kuchl und St. Koloman.
„Der Kunde verpflichtet sich, dass die zur Verfügung gestellten Unterlagen (Fotos,
Logos etc.) auf allfällige Urheber-, Marken- und Kennzeichnungsrechte geprüft
wurden und garantiert, dass die Unterlagen frei von Rechten Dritter sind.“

REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe: 2. November 2015
(Erscheinungstermin: 19. November 2015 Advent)

Immobilien

- Vermiete neu renovierte 3 Zimmer Wohnung mit Balkon, Kehlhof, 86qm. Miete inkl. Betriebskosten € 690,-. Tel. 0664/9187438
- Vermiete im Ortszentrum von Abtenau 55m² teilmöblierte 2-Zimmer-Wohnung. Sofort beziehbar! Kalt: € 350,- Tel.: 0664 73709163
- Vermiete Garconniere (35m²) in Salzburg-Maxglan. Ruhige zentrale Lage, voll möbliert. Info: 0681/814 160 77
- Eine 84 m² Dreizimmerwohnung mit Balkon und Kellerabteil in Kehlhof zu vermieten. Info: Frau Promock 06243/2819.

HSQ

Hausgeräte-Service-
Quehenberger Reparatur von
Haushaltsgeräten, Kaffeema-
schinen sämtlicher Marken
Tel.: 0680/1419103

Immobilien / Bausanierung

SEILER GmbH macht Ihren
Keller wieder dicht und schön
trocken.
www.kellerabdichtung.at
06241 26227

Second Hand Markt Alles für's KIND

Nur saubere und gut erhaltene HERBST- und WINTERBEKLEIDUNG (Babyausstattung, Ski, Snowboard, Skischuhe, Eislaufschuhe, Skianzüge, Kinderwagen, Autositze, Spielsachen.....uvm.....) 0-14Jahre.

Von jedem verkauften Artikel werden 25% des Verkaufspreises für die Kindergruppe einbehalten, die restlichen 75% erhalten natürlich die Eltern, die diese Sachen zum Verkauf zu uns bringen.

WO: PFARRZENTRUM ABTENAU
ANNAHME: Do 05.11.2015 von 16 – 19 Uhr
VERKAUF: am Fr 06.11.2015 von 15 – 18 Uhr
am Sa 07.11.2015 von 9 – 12 Uhr

Auszahlung und Abholung der Restsachen: Sa 07.11. um 12 Uhr
Bei Fragen: Renate Wagenhofer 0650/7441968

WICHTIG: Jedes Teil einzeln nummerieren, mit Kennwort, Größe und Preis kennzeichnen. Zusätzlich brauchen wir eine Liste (versehen mit dem Kennwort, Name, Adresse und Tel.) aller Sachen durchnummeriert mit Preisangabe.
Es wird keine Haftung für die Sachen übernommen!

FÜR KAFFEE UND KUCHEN IST GESORGT!!



FÜR VIELE MODELLE
z.B. PEUGEOT 2008
BIS ZU **€ 2.000,-**
BEI EINTAUSCH¹⁾

+

4 WINTERRÄDER
AUF ALUFELGEN²⁾
GRATIS

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL

24h Probe fahren | Vergleichen | Eintauschen

UNVERGLEICHLICH PEUGEOT

www.peugeot.at

PURETECH DAYS
14.09. – 31.10.2015

PURETECH
International
engine
of the year
awards 2015

1-Drive to 1.4-litre
PSA Peugeot Citroën
1.2-litre three-cylinder turbo

CO₂-Emission: 95 – 114 g/km, Gesamtverbr.: 3,6 – 4,9 l/100km. Symbolfoto: 1) Aktion gültig bei Eintausch und Kauf von 01.09. bis 31.10.2015 und Zulassung bis 31.01.2016. Details zur Aktion unter www.peugeot.at/angebote. 2) Für Ausstattungs-Niveau Allure und nur bei Leasing über die PEUGEOT BANK.

PEUGEOT 2008

AUTO SCHWAIGHOFER

MOTION & EMOTION

5442 Rußbach, Schattau 70
Tel.: 06242/204, www.auto-schwaighofer.at



PEUGEOT



steuerberatung | wirtschaftsberatung | wirtschaftsprüfung

BERATUNG erfolg ist steuerbar

ob einzelunternehmen, gmbh oder vermietung – in jedem fall ist es effektiv, mit einem erfahrenen und innovativen partner zusammenzuarbeiten.

QUINTAX bietet optimierte individuelle lösungen in sachen steuerberatung, wirtschaftsberatung und wirtschaftsprüfung. reden sie mit uns!

QUINTAX abtenau steuerberatungsgmbh

markt 224, 5441 abtenau
tel. +43 6243 3157 – 0, abtenau@quintax.at
www.quintax.at

salzburg – seekirchen – st. johann – abtenau

Die Abtenauer Bergbahnen suchen ab sofort ...

... einen Pächter oder eine Pächterin für die Bewirtschaftung der Karkogelhütte in Abtenau.



Gesucht wird **ein dynamischer Hüttenwirt/in** - idealerweise ein Paar - der/die **in Zusammenarbeit mit den Abtenauer Bergbahnen** und zu deren Betriebszeiten eine optimale Bewirtschaftung der Karkogelhütte gewährleistet.

Freuen würden wir uns über ein Pächterpaar, ein Team, oder jede Bewerbung die dem anspruchsvollen Standort Karkogelhütte gerecht wird. Motivierte Neueinsteiger oder Umsteiger auch mit bergsteigerischer Erfahrung

sind herzlich willkommen. Wenn wir jetzt also Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns über Ihre Bewerbung (Motivationsschreiben, Lebenslauf), die Sie direkt per Post oder Mail an die Abtenauer Bergbahnen richten.



Abtenauer Bergbahnen Ges.m.b.H
A-5441 Abtenau | Au 99
Tel. +43(0)6243 / 2432
info@karkogel.com
www.karkogel.com

15.
OKTOBER

Kommen Sie am
15. OKTOBER
bei uns im Store vorbei,
es erwartet Sie eine
kleine Überraschung!



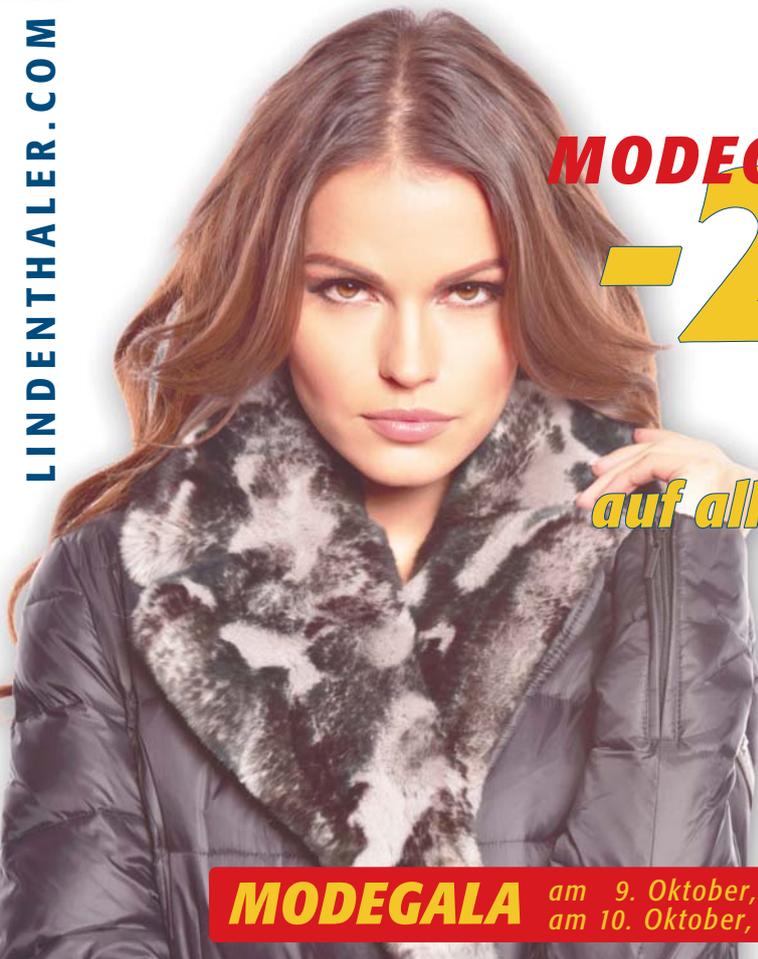
Jones



Quehenberger
MODEVIELFALT FÜR SIE UND IHN

Jones Shop in Store Abtenau • Markt 100 • www.jones-fashion.com

LINDENTHALER.COM



MODEGALA special
-20%

auf alle Outdoor-Jacken und Mäntel
(ausgenommen reduzierte Teile)

von 10. bis 17. oktober

Lindenthaler
MODE • SPORT • TRACHT
DAMEN & HERREN
Abtenau • Markt 114 • ☎ 06243/2341
BABY+kIDS
Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939

MODEGALA am 9. Oktober, 19:30 Uhr in Abtenau, Autohaus Schnitzhofer
am 10. Oktober, 19:30 in Kuchl, Pfarrsaal Eintrittskarten werden rückvergütet!

HILFIGER DENIM
Dezigual®



REPLAY

FRIEDA&FREDDIES®
NEW YORK

GERRY WEBER



SAKI
SWEDEN



CALAMAR

TOM TAILOR

